DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNE 19 JUNI 1964 No. 5062.

COOPERACION ESTRECHA ENTRE A.L.M. Y K.L.M.

DEN HAAG, 19 juni.- E deliberacionnan, cu a tuma lugar na Den Haag entre e delegacionnan di e gobiernonan di Antillas Ulandes y Ulanda a termina cu alcance di un acuerdo completo, asina e minister Ulandes di transport, caminda, canal y puertonan a participa. E resultado aqui ta finalisa un periodo di tres anja den cual tabatin deliberacionnan intensiva entre e dos gobiernonan y KLM tocante asuntunan di aviacion y tocante futuro explotacion di servicio aerea den e hemisferio occidental.

E puntonan principal di e deliberacionnan tabata establecimentu di un compania Antillana di aviacion y desarolio riba terreno di tarifa pa transport aerea for di Antillas y pa Antillas.

Tocante e tarifanan un areglo a worde haci, en comprension mutua pa puntonan di bista di ambos lado, cual ta tene cuenta cu e interesnan di Antillas Ulandes na progreso di turismo pa e islanan.

Tocante establecimentu cu fecha prome augustus di un compania Antillana di aviacion, a worde palabra, den cuadro di e lazonan estrecho y e hopi interesnan comun riba terreno di aviacion, entre Antillas Ulandes, Ulanda y KLM, tocante desarollo di un propio aviacion Antillana, cu den estrecha cooperacion cu KLM lo por percura pa e comunicacionnan aerea riba hemisferio occidental.

Cu e resultadonan aqui di e deliberacion un base nobo sano a worde establece pa explotacion di trafico aereo, di cual Antillas Ulandes ta forma e centroprincipal. Ademas e acuerdo ta percura pa continuacion di e bon cooperacion entre e dos paisnan riba terreno di aviacion (tambe den futuro), asina e comunicado di e ministerio menciona ariba ta bisa.

E penultimo deliberacionnan tabata na mei di e anja aqui na Wilemstad. E delegacion di Antillas Ulandes tabata bou di direccion di minister president E. Jonckheer y e delegacion di Ulanda bou di presidencia di e secretario di estado di e ministerio di transport caminda, canal y puertonan, senjor De Keyzer. E directiva di KLM tabata representa pa senjor ir. Besancon.

Hersensgymnastiek di Radio Kelkboom

ORANJESTAD, 19 Juni. - Dos siman pasa a cuminsa na radio Kelkboom un hersengymnastiek entre diferente "Sabionan" di nos isla, kendenan ta conbati otro ariba e tereno di sabidoria general. En total tin ocho grupo ta participa. E encuentronan ta tuma lugar tur diarazon anochi pa nueb'or. DiaRazon ultimo e enfrenta otro den e studionan di Kelkboom e grupo di Accountants Dienst y Brein Bazens. E promer a sali victorioso cu un so score di 22 pa 19 punto.
Otro siman ta enfrenta otro. Eureka y The Slow Thinkers.





Na anja 1948 West India Mercantile of Aruba Ltd, tambe tabata un di e edificionan cu a bira victima di candela, ora cu teatro Gloria a kima. Ariba e foto na drechi nos ta hanja un bista di e kimamento di 'WIMCO, Pero despues di e kimamento trabao a continua y dentro di algun tempo a sali un edificio di dos piso for di tera (foto ariba) di cual na e momento WIMCO ta ocupa e parti abao y ariba ta worde alquila pa dos otro empresa. Awor e compania aki ta celebra su 30 anja na Aruba pa mas detalles pag. 4 y 5.

DE OLDE MOLDEN A WORDE CERA

ORANJESTAD, 19 juni.- Durante un reunion di comisarionan y director di e restaurant na Palm Beach, "De Olde Molen", cual a worde teni diarazon anochi a keda decidi pa sera e restaurant aki entrante ayera. Esaki a worde dicidi pa duna gobierno di Aruba, kende a hinka un suma di 150.000 den e empresa aki, e oportunidad pa mira kiko nan lo dicidi cu e empresa aki. Ayera mainta e comisarionan y director di e empresa a bolbe reuni bao di gia di senjor J. Eikelenboom representante di gobierno den raad di comisarionan pa tuma desicionnan kiko lo ta e siguiente pasonan en cuestion cu e mulina aki.

Manera ta conoci algun accionista den e empresa aki tabata malcontento cu e manera cu e restaurant tabata worde explota y alavez tabata teme pa un bancarota, door di cual nan a dicidi pa tuma medidanan pa trece un cambio den e situacion actual. Mientras cu anteriormente tabata nan intencion di hiba e caso dilanti huez pa apura e investigacion, despues di peticion di senjor Eikelenboom nan a dicidi di warda poco tempo promer cu tuma otro paso. Awor ta asina leeuw cu e restaurant a worde cera y e desicion kiko lo bai haci cu ne tin di worde tuma door di gobierno.

DI DOS DIA DI EXAMEN MULO-A

SAN NICOLAS, 19 Juni. - Ayera e di dos grupo di hobenan a pasa nan examen pa mulo na Bonaire Club na San Nicolas. E examen aki ta oral, y no escrito manera nos a publica ayera. Di e binti candidatonan tres no a pasa. E diez siete cu a pasa ta: Elda F. De Cuba, Elga F. Leonardo, Bernadette Werleman, Thelma H. Malmberg, Richard D. Chireno, Norman A. De Cuba, Vianor E. Gonzalez, Manello M. Loefstok, Mario B. Solognier, Filomena P. G. Tromp, Carmen F. Chiquito, Juanita O. Feliciano, Roy A. Nichelson, Swinda J. Maduro, Harriette L. Robles, Maxima Werleman y Miriam Geerman. E candidato cu e mihor resultadonan ta vianor E. Gonzale Z.

Olga Orman a gradua cama maestra

ORANJESTAD, 19 Juni. - For di Hulanda familia O. Orman di Tanki Leendert a ricibi e feliz noticia cu nan yiu muher Olga Orman di binti anja a gradua na Hulanda como maestra di school. Olga Orman anteriormente tabata un alumna di Maria College. Na Hulanda el a bai school na R.K. kweekschool na Etten, Noord Brabant.

Aruba Agencies kier traha edificio nobo

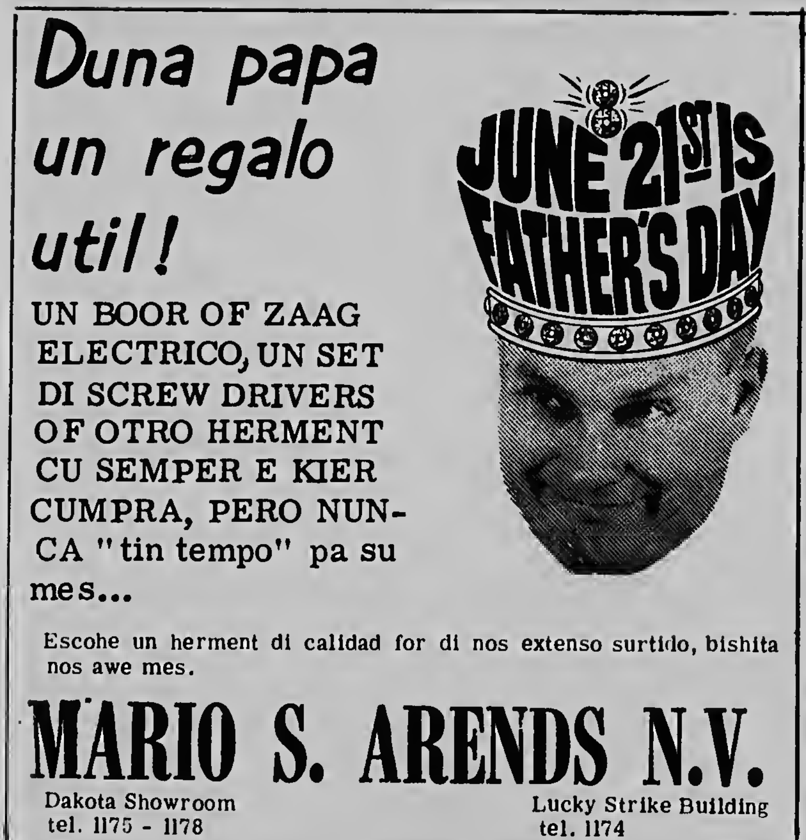
ORANJESTAD, 19 juni.- E directiva di Aruba Agencies N.V. na Oranjestad a haci un peticion na gobierno pa hanja un parti di e tereno industrial entre Arendstraat y Boulevard na Palm Beach. Ariba e tereno ey nan kier construi un edificio den cual tur e actividadnan di e empresa lo ta concentra.

E pida tereno pidi lo ta mas o menos un cuatro mil metro cuadra y lo ta pa construccion di un edificio grandi di cual, fuera di oficina lo ta tambe deposito di binti pa cuarenta meter, un koelcel di sesenta meter cuadra y un vriescel di mes un grandura. Aruba Agencies cual na e momento tin su articulonan warda den cuatro diferente deposito na diferente lugar, cu esaki e ora, segun directiva ta spera cu nan lo logra warda tur producto bao di propio dak. Interesante ta e plan pa un bottellador. Esaki lo tin di bin den e edificio nobo. Pero e plannan en cuestion cu e botellador no ta cla ainda asina cu e directiva no tabata desea di bisa mas tocante esaki. E edificio nobo ariba e tereno industrial a bira necesario como cu e actual edificio den Nassaustraat ya basta tempo caba a resulta mucho chikito. Y tambe e plannan nobo ta di tal forma cu si ta necesario despues e edificio por worde extendi mas ainda. E lugar nobo lo tin perronnan especial pa carga y descarga autonan, door di cual e carga y descargamento lo por tuma lugar mas liher y mas facil ainda. Aruba Agencies a worde estableci na anja 1951 na Aruba. E capital conhunto di e asociacion tabata na establecimento 25.000 florin y na e momento ta fl. 285.000.-- di cual fl. 190.000 a worde deposita.

Promer resultado Colegio Arubano

ORANJESTAD, 19 Juni. - Ayera promer resultado e examen di e candidatonan pa H.B.S. -pa e anja aki a worde participa. Di e 14 candidatonan cu a pasa e examen otal tur 14 a pasa cu bon exito. E mihor candidato tabata Dennis J. v.d.Kuip.. E otronan cu a gradua ta John H. Benita, Irene R.Chai, Hendrik R. Fingal, Elsa T. Hart, Miguel Jose Mansur, Barbara R. Mendes, Henna A.M. Nybroek, Jacobo L. Petrochi, Andries J Swaen, Humphrey O.van Trikt, Ismael W.F.Wever, Remigio A. R. Wever, Ling Wong. E examenan a tuma lugar na colegio Arubano na Mon Plaisir.







Pater Tobias Jansen ta sali pa Hulanda

SAN NICOLAS, 19 Juni. - Awe ta sali pa Hulanda Pater Tobias Jansen, kende durante siete anja tabata biba na San Nicolas. Pater Jansen tin setenta y dos anja. Dia ocho di Juni ultimo el a cumpli cuarenta y cincu anja cu e ta trahando den e teritorio aki. Su motibo cu e ta bai Hulanda ta pa salud.

Pastoor van Baars ta bai studia

SAN NICOLAS, 19 Juni. - Awe ta sali pa Merca pastoor di parokokia di San Nicolas, pastoor B. van Baars caminda e lo sigui seis siman di estudio di liturgia. E estudio lo worde sigui na St. Johns University na Collegeville, Minesota. E encargo di estudio ta di superiornan religioso. Un otro pater cu pronto lo laga Aruba ta pater Goes, kende dia promer di Agosto lo regresa Hulanda. Su succesor lo ta pater Koos Jansen, kende ya desde 26 di Juni lo cuminsa su trabao. Pater Jansen tabata traha durante cuater anja den St. Rosa na Corsow.

R.C.A. -B a gana Mariniers 32-18

E quinteto masculino clase B di R.C.A. a obtene diaRazon anochi su quinteto triunfo di e temporada 1964 di basketball, derrotando e team di Mariniers cu score di 32 punto -18. Den e encuentro aki Ronny Kelly di R.C.A. tabata esun cu mehor punteria percurando pa exactamente mitud di e total di su team, esta 16. Di e equipo di Savaneta Kamp E. Molag tabata e mihor cu ocho punto. R.C A. "B" tin awor cinco gana y tres perdi, mientras cu Mariniers tin tres gana y cinco perdi. E segundo partido di e anochi tabata di e division di juniors. Aruba Jrs a derrota Caribe Jrs. cu score di 50 pa 10 Franky Zaandam cu 26 punto tabata e topscorer di Aruba Jrs y di e partido, y den Caribe Dario Arends tabata e mihor cu cuatro punto. Pa e quinteto di Socotoro esaki ta nan triunfo number cuatro den cinco salida. Cu un wega mas hunga cu R.C.A. Jrs nan a empata cu e equipo aki awor den e promer luga. Caribe tin den cinco salida un triunfo y cuatro derrota. Awe nochi e campeonato ta continua cu dos partido mas ariba e cancha di Aruba Jrs. E promer wega lo ta di e division masculino clase B entre Victoria y Y.M.C.A. y e segundo wega lo ta di damas entre Valiant, cu ta encabesando e division aki

WIMCO 30 ANJA NA ARUBA

ORANJESTAD - Den dianan aki firma Wimco na Aruba ta recorda e hecho, cu e negoshi aki, awor un concepto na Aruba, trinta anja pasa a worde funda como un iniciativo modesto. E tres fundadornan kendenan e tempo ey a stablece e filiaal di Wimco na Aruba den edificio di senjor W.F.Craane den Wilhelminastraat, tabata senjor Moises C.Henriguez, awor defunto senjor Ruben D. Senior y senjor Egon Gerstl kende actualmente ta residente na Estados Unidos. Di e principio modesta aki a crece un empresa fuerte, cu actualmente ta un dje casnan comercial ehemplar cu gran nomber den centro comercial di Oranjestad y na San Nicolas.

DI HERU DI STRIKA TE NA AVION

Di e parti bieuw practicamente no a resta nada mas. E edificio den Wilhelminastraat awor ta den uso di Bouwcrediet Bank, mientras cu WIMCO ta ocupando su di dos edificio den Nassaustraat. Pues na 1948, tempo cu theater Gloria a kima, e edificio di madera cual Wimco tabata ocupa y cu tabata situa na e mesun lugar di esun den Nassaustraat tambe a bai den vlamnan. Pero Wimco no a baha cabez pa Phoenix y e edificio nobo cu a worde construi ariba shinishi di esun bieuw ariba mas bunita mas moderno y cu hopi espacio. Durante tempo cu e edificio nobo tabata den construccion, Wimco a percura pa e servicio na e publico di Aruba por a continua, y nan a ocupa e lugar den Hendrikstraat na unda Joaquim Kelkboom tin un negoshi actualmente. E edificio nobo di Wimco a hanja dos piso, nan mes ta ocupando tur e piso abao, mientras cu e piso ariba ta den huur cu Fatum y Bohama-Aruba N.V.

Wimco tabatin diferente gerente. E prome tabata senjor Moises Henriquez, kende a dirigi e negoshi te na anja 1938. Su sucesor tabata su jiu, senjor Alberto Cohen Henriquez, kende te na cuminsamento di segundo guerra mundial tabata gerente, y kende actualmente ta director general di Wimco. Senjor Frank Maduro a dirigi e negoshi e siguiente tres anjanan, pa na anja 1948 traha lugar pa senjor O.Porry kende manera nos ta corda poco tempo pasa a muri completamente inespera. Actualmemte direccion di e empresa potente aki ta den man di senjor R.J.Fijnje, un comerciante hoben y energico, kende algun anja pasa a drenta servicio di Wimco como assistente di senjor Porry na Wimco-Aruba. WIMCO, un negoshi cu na 1934 principalmente tabata negosha den bebida y provisiones, den curso di anja nan a hanja hopi otro linia acerca y na agencianan mas importante di Wimco ta pertenece actualmente, ademas di White Horse, Tennents y Martini cu cual nan a cuminsa tambe, aparatonan electrico di fama mundial General Electric, equiponan comercial Hobart y Berkel, instrumentonan technico di Black & Decker, stoofnan Tapan y cosnan asina tambe likeurnan Marie Brizard y diferente otro mas. Manera senjor Fijnje a jega di expresa un biaha:" nos por entrega tur cos for di Heru di strika te na avion" Nos ta kere cu e ta muchu leeuw di esey. WIMCO cu na 1934 a cuminsa cu cuater empleado, a multiplica esaki te na 60 durante e trinta anjanan. Nan multiplicacion di auto tabata mas grandi ainda: nan a cuminsa cu un auto pa awor tin no menos cu diescuater vehiculo den servicio! E filiaal situa den B. van der Veen Zeppenfeldstraat na San Nicolas a worde inaugura na 1937. Direccion di e filiaal na San Nicolas actualmente ta den man di senjor Max Croes, Arubaanse Courant na e lugar aki kier desea directiva y personal di WIMCO continuo exito na Aruba, na bienestar general di e pueblo Arubano.



E conocido manager di WIMCO na Aruba señor R J.Fijnje aki den su oficina atendiendo un di e cientos di negoshinan di su compania.



Esaki ta general-manager di WIMCO,
Sr. Alberto Cohen Henriquez.

KNSM



NA OCASION DI 30 AÑA DI STABLECIMENTO DI FIRMA
WEST INDIA MERCANTILLE CO OF ARUBA LTD
Ta duna su cordial felicitacion na e directiva y personal.

Caribbean Mercantile Bank N.V.

NA OCASION DI 30 ANIVERSARIO DI
WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.
CORDIALMENTE TA EXTENDE SU FELICITACION.





Esakinan ta un parti di e personal di WIMCO na Oranjestad. En total tin na e momento aki como 60 persona ta traha na e empresa aki. E foto ariba ta mustra nos e.o. bendedornan tras di un showcase di e empresa cu di dos di robez e manager R.Fijnje. E foto abao ta mustra nos e personal encarga mas parti cu asuntonan di oficina cu nan manager (di cinco di drechi) Foto ariba: d.r.p.d. Alfred Oduber, R. Fijnje, Luis Odor, Francisco Acosta, Sra. Tina Paula, Sra. Gladys Hijmering Srta Medarda Quant. Foto abao: d.r.p.d. Alfredo Oduber, Francisco Acosta, Sra Maude Malmberg, Sra. Sonia Westerburger, Sr. R.Fijnje, Sra. Wanda Tromp, Harold Oduber, Luis Odor, y Herman Paesch.

MASHA MASHA PABIEN!



Directiva y personal di
West India Mercantile Co of Aruba Ltd
CU CELEBRACION DI 30 AÑA DI STABLECIMENTO NA ARUBA.

N. V. FATUM
Nassaustraat 60 — Tel. 1845—1283

EMAN TRADING CO. INC.

pa medio di esaki ta extende su sincero felicitacion na
WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.
na ocasion di su 30 aniversario na Aruba.

UN INICIATIVO MODESTO A RESULTA UN EXITO GRANDI. MASHA PABIEN'.

Na directiva y personal di
WEST INDIA MERCANTLE CO OF ARUBA LTD.
nos ta desea cu e añanan lo sigui multiplica.

HUBERT SALAS & CO (ARUBA) LTD.
Schelpstraat 6 - tel. 2652

NA DIRECTIVA Y PERSONAL DI
WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.
NOS SINCERO FELICITACIONES NA OCASION DI TRINTA ANIVERSARIO DI STABLECIMENTO NA ARUBA.

Ron rey de copas



ARUBA DISTILLING CO.
Wilhelminastraat 47 - tel. 1266

HOPI MAS AÑA ARIBA E TRINTA AKI PA
WEST INDIA MERCANTILE CO. OF ARUBA LTD.
ta e sincero deseo di un amigo y servidor

Jan Hendrik [Yendi] Croes
Aurora Bar - Santa Cruz 85.

Na directiva y personal di
WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.
nos mas caluroso pabien!

CASA MATIAS
Gruszecki & Sons, Inc.
Schelpstraat 9 - tel. 1166

Aruba Construction Co. Ltd.
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.
herewith congratulates the
WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.
on the occasion of their 30 aniversary in Aruba.



Hallo

Hallo!

SI TA'SINA MES

4000

florin

Ta worde regala
den e concurso
sensacional aki di



REY DE COPAS!





Simplemente duna un nomber bunita na e 4 popchinan den Show-window di oficina di Rey de Copas y gana placa

REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 22 di agosto 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. **Wilhelminastr. 47** **Tel. 1266**

PROGRAMA DI DECIMO A.S.U. OLYMPIADA DEFINITIVO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Nos a ricibi programa di e decimo A.S.U. Olim-iada, cual awor ta di caracter definitivo, y cu lo vorde teni for di diarazon dia 1 di juli 1964 te cu lia 12 di juli 1964. Den ocho diferente ramo di de-oorte lo tin encuentronan cu equiponan di exterior. Pa di promer biaha lo tin participacion di e depor-istanan for di nos isla hermana di Bonaire, loke ıriba su mes por nifica un estimulo pa e deporte li e isla di flamingo. A worde invita un equipo di utbol di Bonaire y tambe tennistanan. Manera ta conoci e ex-campeon di Corsow Hugo Gerharts ta biba na Bonaire y ta un tennista di caliber.

Cu participacion di un oncena di ıtbol di Bonaire, e deporte di fut-ol ta haci su retorno ariba pro-rama di e Olimpiada A.S.U. An-a pasa manera nos lectornan or recorda no a worde presenta ıtbol den e Novena A.S.U. Olim-iada, debi na e anulacion di e iliacion di AVB cerca ASU. ruba dia promer di juli, e pro-rama ta cuminza cu e apertura raditional oficial. Lo tin ariba fecha aki defile di e diferente elegacionnan deportivo, hisa-iento di bandera antiyano, entra-a di sportnan di anja, vuurwerk, iscurso di e president di ASU, ntrega di e Anjerbeker na e portnan di anja i finalmente pre-entacion di e candidatanan pa eina di Deporte.

E parti deportivo ariba e anochi i apertura lo consisti di encuen-onan amateur di boxeo. Esaki ta ntre boxeadornan arubano y bo-eadornan for di Sto. Domingo. en un ocasion anterior nos a ublica caba e nomber di e boxe-dornan dominicano cu lo bin nos sla. E eventonan aki lo ta den Vilhelminastadion.

E siguiente dia, 2 di juli, lo tin ncuentro di volleyball interna-ional entre Aruba y Pto. Rico riba cancha di Aruba Jrs. Lo tin artidonan femenino y masculino. mes anochi lo tin den Noord ocial Club encuentronan di bil-ar local. Diabierne dia 3 di juli tin encuentronan di volleyball ntre Aruba y Puerto Rico atro-e, tanto den division femenino omo den masculino. E biaha aki weganan lo tuma luga ariba can-ha di Estrella na Sta. Cruz. E actividadnan ariba e di cuater ia di e Olimpiada, diasabra dia di juli, ta cuminza 3.30 di atar-i cu encuentronan di esgirma den Eagle Club. Esakinan lo ta di ca-acter local. Den Club di Estrella tin pa 4' or encuentronan di ing-pong tambe di caracter lo-al.

Anochi pa 7.30 lo tin den Tanki Leendert Jeugd Centrum encuen-ronan di judo internacional. Esa-i ta e unico deporte den cual lo in participacion di tres seleccion tambe ta e unico den cual un epresentacion di Corsow lo ta en accion.

Manera ta conoci e bond di judo i Corsow no ta afilia na NAOC, Comite Olimpico di Corsow pa ıntiyas Hulandes. Door di esaki articipacion contra di Corsow n e deporte aki ta posibel sin u esaki ta nifica un infraccion di Resolucion di ASU.

Ariba cancha di Lago Sport Park, a e mes ora di e anochi, lo tu-ma luga e ultimo di e serie di veganan di volleyball contra di Puerto Rico. Atrobe lo tin parti-donan femenino y masculino con-tra di e boricuanan.

Den Wilhelminastadion pa 8' or di e anochi ey lo tin encuentro di softball masculino internacional ora cu Aruba enfrenta Sto. Do-mingo.

Diadomingo dia 5 di juli lo tin mas actividad cu ariba ningun o-tro. Ya den oranan di madruga e actividadnan ta cuminza ora cu e botonan participante den e torneo di trolling sali for di pier di Aruba Caribbean Hotel pa busca di mata e dos grandi y mas hopi piska-nan den lamar rond di Aruba.

E encuentronan di esgrima ta continua pa 9.30 di e mainta den Eagle Club, mientras cu un ora despues ta cuminza den Com-mandeursbaai Club e segundo parti di e encuentronan di biljar. den Lago Sport Park un intere-sante encuentro di cricket y den St. Jans Knapen Club e resto di weganan di pingpong.

Merdia pa 2.30 lo tin un partido di softball femenino, sigi pa e di dos wega di softball masculi-no internacional contra di Sto. Domingo den Wilhelminastadion.

Pa 6.30 di atardi lo tin Hisa-mento di peso contra di Sto. Do-mingo den Tanki Leendert Jeugd-club.

E unico ramo di deporte cu ta worde presenta ariba dialuna dia 6 di juli ta Biljar den Watapana Club, cuminzando 7.70 di anochi.

E siguiente anochi, diamars dia 7 di juli tin ariba e programa en-cuentronan di basketball. Esaki-nan lo ta riba cancha di Aruba Jrs. Pa 8' or lo tin un partido femenino entre equiponan local. sigi 9' or pa un partido masculi-no cu lo ta entre Aruba y Puerto Rico.

Diarazon dia 8 di juli e progra-ma ta mustra e mes actividad-nan cu e dia promer, esta un par-tido femenino di basketball en-tre equiponan local sigi pa un par-tido di basketball masculino en-tre Aruba y Puerto Rico. E biaha aki e encuentronan lo tin como escena e cancha di Lago Sport Park.

Atrobe e actividadnan lo ta den Lago Sport Park e siguiente fecha cu pa 7' or di anochi ta cuminza encuentronan atletismo y ciclis-mo local. E promer partido di ba-seball contra di Puerto Rico lo tuma luga ariba diavierne dia 10 di juli pa 8' or di anochi den Wil-helminastadion.

Diasabra atardi lo tin encuentro-nan di tennis ariba cancha di Aruba Caribbean Hotel cu parti-cipacion di tennistanan for di Bonaire.

Tambe contra di Bonaireanonan lo tin e anochi ey un partido di futbol den Wilhelminastadion.

E ultimo fecha di e olimpiada, diadomingo dia 12 di juli ta cu-minza for di 6' or di mainta cu competencia di skindiving. Na e mes un sitio, Aruba Caribbean Hotel ta cuminza pa 10' or di mainta landamento y tennis.

Den Wilhelminastadion ta cu-minza e momento ey e segundo partido di baseball contra di Puerto Rico.

Atardi den Wilhelminastadion lo tin e ultimo evento deportivo. Esaki ta e segundo wega di fut-bol entre Aruba y Bonaire.

Despues di e partido aki lo tin participacion di e eleccion di e Reina di Deporte y coronacion di e Reina nobo.

E clausura oficial di e Olimpia-da lo tuma luga despues di esaki.

INSCRIPCION PA TROLLING SKINDIVING

Pa por participa den e torneonan di trolling (dia 5 di juli) y skin-diving (dia 12 di juli), e intere-sadonan mester haci nan inscrip-cion cerca senjores Edwin de Cu-ba, Nicky Ecury, of Milo Croes. Pa e trolling donjonan di boto por inscribi pa mas tarda dia 3 di ju-li, mientras cu pa skindiving por worde inscribi te cu dia 10 di juli.

E eventonan di skindiving lo ta valido pa e preseleccion pa for-ma e team cu lo representa A-ruba den e proximo Torneo In-ternacional di Trolling y Skin-diving den luna di november na nos isla.

Di su acostumbrado diez dianan di duracion e programa e anja aki a worde aumenta cu dos dia mas pa bira un total di diezdos dia. E motibo primordial pa esaki tabata cu anteriormente tabata tin fechanan riba cual tabata tin demasiado eventonan simultane-amente, loke tabata haci imposi-bel pa hanja hopi publico na e eventonan.

Den loke ta concerni weganan internacional, nos por bisa cu e programa ta cumpli hopi awor. U-nicamente ariba un fecha nos ta hanja cu na e mes ora tin nada me-nos cu tres diferente evento in-ternacional. Esaki ta ariba diasa-bra dia 4 di juli ora cu anochi tin encuentronan di judo, volley-ball y softball di caracter inter-nacional.

ATRACTIVO

E Comite Organisador a traha un programa hopi atractivo y e prijsnan di entrada a worde teni mas abao posibel. Pa e evento-nan cu ta contra di deportistanan di exterior ta worde cobra f. 1.-- pa persona, mientras cu mayoria di e eventonan local ta gratis. Mucha atrobe ta paga mitar prijs di entrada..

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154; San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Wederzijds"
Rialto: 8.00 p.m. "Tormented" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Operation Bikini" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "Paul Newman is Hud" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Girls, Girls, Girls, all.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Robin Hood
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Gunsmoke
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Rufo Wever
8.45 Highway Patrol
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Perry Mason
10.30 Colonel Flack

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E. Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El camino de Victoria
8.00 Canta Leo
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Radio revival
3.15 World News headlines

3.45 Luz y Berdad
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda
4.45 Noticias Español
5.00 Informacio Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Unshackled
6.00 World News
6.15 Haven Of Rest
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlandse Nieuws
8.45 Voor Zijn Glorie
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical di disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticiones Pa Telefoon
9.30 Musica Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional --- (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na pap.
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
16.45 Busque su marca
17.30 Super Car
18.00 Dan Bravene
19.00 Trama
19.00 Trama 30
19.30 La Ley del revolver
20.00 El observador Creole
20.45 Pete y Gladys
21.45 Victoria en el mar
21.45 Las enfermeras
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

CUMPLEANJOS

Dia 16 di Juni a cumpli anja Antolino Ridderstaat, felicitacion ta bini di su estimada esposa Lorencia, jiunan. David, Edwin, Rudolf, suegranan Agustin y Tibida, rumanan Emilia. Jacobo, Joseph, Theodora, y Juanita, swanan y cunjanan, 12 iiunan y demas famia Farro, Giel, Ridderstaat, Hoek, Tromp.

Dia 18 di Juni a cumpli 4 anja hobencita Emoray Melania Maduro, felicitacion ta bini di su tata Ireno, mama Martha, ruman Erwin, wela y welonan, omo y tantanan, madrina Regina Pinedo, padrino Wilfred Schoop y demas famia Maduro, Dirksz, Pinedo y Schoop.

Heineken's a gana di Winston 3-2

Pa un carrera di diferencia, e novena AA di Heineken's a obtene diaMars anochi un triumfo riba e equipo di Winston. E partido cu a termina cu anotacion di 3 pa 2 tabata hopi interesante. E novena cervecero a pika adilanti cu un carrera. Winston a responde anotando un tambe pa empata e partido. E storia aki a ripiti algun inning despues ora cu Heineken's ta bolbe anota uno y Winston ta bolbe empata, e biaha aki na 2-2. Luego pa di tres biaha Heineken's ta bai ariba cu un carrera 3-2. Y den e octavo inning e ventaha minimo aki di Heineken's tabata amenaza atrobe ora cu Winston sin out ta pone homber na primera y segunda. A sigi un hit di Yonko Alberts, pero e corredor na segunda ta worde saka na home. E saki tabata representa e carrera cu lo a empata e wega pa di tres biaha. E partido a caba cu score di 3 pa 2. Heineken's a conecta cuater hit y a comete un error. Winston tabata tin cuatro hit tambe, pero a comete dos error. Pitcher ganador tabata Simeon Bryan, kende asina ta converti su mes den realmente un all-around. E pelitero aki ta ocupa cualkier puesto den infield y den outfield y awor a worde converti den pitcher tambe. Pitcher perdedor tabata Yonko Alberts. Cu e triumfo aki Heineken's a pasa pa e promer puesto empatando cu Esso ya cu cada uno tin awor tres gana cero perdi. Dia Domingo awor e dosnan aki lo topa otro pa dicidi ta cual lo termina e promer rond den e promer puesto. Tur cos ta mustra cu e anja aki, mescos cu anja pasa, e dos equiponan aki lo ta e mas fuerte contendornan pa e puesto titular atrobe. E posicion di e equipo AA ta awor lo siguiente

CLUB	WG	WP	WA
Esso	3	0	--
Heineken's	3	0	--
Winston	2	2	1 1/2
Zenith	1	3	2 1/2
Verf. Antilliana	0	4	3 1/2

Sociedad serito estableci awor

ORANJESTAD, 19 Juni. - Awor a keda aproba e statutonan di "Sociedad Serito" cual dia 21 di maart ultimo di e anja a worde funda na Aruba. Aki ta trata di un organisacion cu ambicion pa yuda un y otro. Senjor R.A. Chin-A Loi ta presidente, senjor L. Peter vice presidente, senjor W.R. Geerman secretario, senjor H. Wernet tesorero y senjor L. Greaux comisario.

Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april Talves bo mester lucha pa e cosnan cu bo ta desea. Mantene bo propio normanan y aunque bo perde lo bo sali ganando mas den laat.

TAURO-21 di april - 21 di mei E prijs di bo tempu y esfuerso quizas no ta suficiente. Si bo no por exigi plaka, pidi pa nan reconoce bo meritonan abiertamente.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni-Un demostracion di persistencia na lugar di mal temperamentu lo obsequia Geminis loke e ta desea e dia aki.

CANCER-22 di juni - 23 di juli-Bo por saltea cualquier posibilidad di cu nan lo cohe bo cabes abao y mantene bo mes firme den bo idealnan.

LEO-24 di juli - 23 di augustus-Corda esaki, cu un plan por tin exito, anto e mester ta bon for di principio. Rectifica bo errornan awor un bes y no despues.

VIRGO-24 di augustus-23 di september -Aunque bo ta desea di evita e detallenan di bo actual preocupacion, no prospone nan mas.
Bo mester tin un tiki di pediosidad pa bo tin exito.

LIBRA-24 di september - 23 di october-Si bo no por realisa e cosnan na bo propio manera, lo ta mihor si bo ponenan un banda.

ESCORPION-24 di october - 22 di november -Esaki no ta un di e mihor dianan pa bo inclina bo mes hacia lo oculto y lo mistico.

SAGITARIO-23 di november - 22 di december-Aunque bo ta sinti cu nan no ta renumerando bo bon, bo mester tin pasenshi. E cosnan lo worde arregla prome cu hopi tempu pasá.

CAPRICORNIO-23 di december - 20 di januari -Hasi tur bo posibel pa bo no perhudica ningun hende, pues de lo contrario lo bo causa enemigo tambe.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari-Mal entendimentu lo hasi cu nan lo critica bo caracter. Hasi un esfuerso pa bo amigu y parientenan comprendebo.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart -Acepta e oferta cu nan hasibo y no trata di hasi e cosnan bo so, pues bo por perde tur e probabilidadnan cu mester tin exito.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 30.

Bo mes no sa esey. Ami sinembargo lo mester spera e dia cu bo ta bay bek serca dje. Ilulia lo keda entre nos dos, manera semper el a hacié." Andrea a hala rosea pisá. prome cu e sigui. "No pone bo cara tristo asina, Nico. Despues lo bo ta contento, cu mi a stop bo, di haci un coy bobo. Mi mester gradicibo, pa tur cos bunita cu nos a yega di pasa hunto, esnan mahos, mi kier lubida. Pero awor, Adios! No laga nos warda e despedida mas tempo". Prome cu Nico a comprende totalmente, Andrea a los su curpa y desparce meimei di e parehanan cu ta bailando. " Andrea!" E ta trata di siguié, pero tur caminda nan ta tene un poco. E ta rondia tur caminda, pero e no por haya su senjora. "Nico, unda bo ta bay purá asina?" "Mi mester haya mi senjora, Thomas. Awor ey, nos a caba di papia cu otro. Un combersacion masha cordial. Tocante Ilulia. Andrea ta aki den ainda ? Por fabor, bisami!" "Pero no Nico. Mi a caba niré sali." "Ken boso ta busca? Andrea?" Stefana a bin serca nan. "El a bay cas,pasobra e no ta sinti su curpa bon. Mi a duné e yabi di nos auto." Emociona e Conde ta despedi. Kizas Andrea kier bay lagami awenochi mes. Pero lo mi strobé". "Pobercito!" Thomas a duné un man fuerte. "Bo mester tene un poco pasenshi, despues tur cos lo worde reglá. "Danki ,Thomas, mi sa cu mi por conta cu bo!" Sr. Brit a keda miré. Despues el a drey mira e otro invitadonan. Unda baronesa Petra ta? Ya el a bay na e paviljoen?" Dios gracias cu Andrea a conta Stefana cu e tin un afspraak. Asina Thomas sa, na unda e por haya e baronesa.

Sin cu ningun hende a ripara Sr. Brit a bay para patras di dokter Hauser y a bisé. Despues el a sali via e terras bay den e parke. Ta un anochi scur. E luna ta sconde tras e nubianan. Solamente door di e porta habri un claridad di lus ta sali pafó. Sr. Brit ta cana door di e finca y pronto el a desaperece den e matanan grandi di e parke. "Eynan!" El a keda para manera clabá na e vloer. No tabata un grito desesperá. E ta tene su rosea aden. Petra e ta pensa. E ta den peliger. Su corazon ta bai extra duro. Atrobe e ta tende un grito desesperá. Pero e biaha aki Sr. Brit a haya sa di unda e grito ta bini. Poco poco, scondiendo tras di e matanan, e ta aserca e tempel di piedra. E ta tende un stem brutal"!. "Bo kier stop di grita! Si bo grita un biaha mas, lo mi serra bo boca pa eternidad!" Esey ta Arthur von Grooten. Sr. Brit no a spera otro. "Kinipi numa" Petra ta keña, "e ora ey bo ta deshaci di un testigo fastioso!" "Bah, esey lo bo kier", von Grooten ta bisa hariendo. "Sin prueba bo no por haci nada. Y ta pesey mi ta pidibo pa ultimo biaha: Nami e papelnan bek! Mi sa, cu bo a horta nan, demonio malo"! Bo no ta pone bo pia mas na Angerhof. Bo mama ta haci loke ami kier!" "Awor no mas" Petra a contesta seco. "Awor no mas. ya cu mi por mustré ki sorto di miserabel bo ta!" "Bo no ta bay haci nada! Pa ultimo biaha: Duna mi e papelnan, sino mi ta serra bo boca pa eternidad. " Na e sonido stranjo, Sr. Brit por a tende cu en berdad von Grooten ta primi Petra su garganta mas duro. Net e kier a bula riba dje, ora cu el a tende Petra su stem ta grita: "Ilamas lo bo por matami, pasobra hamas lo bo haya sa, unda e pruebanan di bo crimennen ta!" "Diablo falso!" Thomas a tende un slá. Pero prome cu e bandido a haya chens pa dal e segundo slá, el a tende un stem su tras cu ta ordená: "Manos ariba, von Grooten, sino mi ta tirabo!" Un flas light a dal sende, y un otro mas. Despues di Sr. Brit, tambe dokter Hauser a jega, y a para di tal manera cu von Grooten no por scapa. "Demonio", e donjo di Angerhof ta grita "E diablo ey a hincami den trampa!" "No purba huy!", Thomas ta bisa, mientras e ta pone su revolver serca di cara di von Grooten." Lo mi no corbadia, si mi mester tira". "Di unda sa sali, cu ta net .akinan, bo ta bin atacami?". di repente von Grooten su vos a cambia. "No haci bo mes ridiculo", Sr. Brit a contesté. "Mi a tende masha bon, loke ta pasando akinan." "Tur loke a pasa ta, cu mi tabata tin un desacuerdo cu mi jiu di crianza. Foy ki tempo ta permiti pa otro hende mescla den nos asunto privá?" "Bo manera di actua ta henteramente otro cu un simple desacuerdo. Si nos no a interveni, lo bo a agrega un morto mas na bo cantidad di crimennan! Porfin von Grooten a comprende.

E ta sigui......